



M O O C

Athènes et Jérusalem :  
Les Juifs à l'époque  
hellénistique

MIREILLE HADAS-LEBEL

Leçon 3 : Vers la confrontation

Séquence 2 - Présentation des sources historiques

# Histoire du peuple juif dans la période hellénistique

## Sommaire général du cours

**Leçon 1 : Les débuts de la période du second temple**

**Leçon 2 : La rencontre avec l'hellénisme**

**Leçon 3 : Vers la confrontation**

**Leçon 4 : La révolte des Maccabées et ses conséquences**

**Leçon 5 : La dynastie hasmonéenne**

**Leçon 6 : Philon d'Alexandrie comme symbole de la symbiose judéo-grecque**

## Leçon n°3

### Vers la confrontation

### Sommaire de la leçon

- 1) La domination des Séleucides de Syrie**
- 2) Présentation des sources historiques : livres I et II des Maccabées**
- 3) Les causes de la révolte des Maccabées**

## Leçon n°3

### Vers la confrontation

### Sommaire de la leçon

- 1) La domination des Séleucides de Syrie
- 2) Présentation des sources historiques : livres I et II des Maccabées
- 3) Les causes de la révolte des Maccabées

## Les livres de Maccabées

- **Les livres de Maccabées sont des écrits juifs en langue grecque dont le thème est lié à la révolte des Maccabées qui eut lieu dans la Judée de l'époque hellénistique.**
- **Malgré le nom qui leur est traditionnellement appliqué, ces livres sont indépendants. Leurs dates de composition et leurs styles sont différents.**
  - **le livre I** couvre une période s'étendant du déclenchement de la révolte des Maccabées à l'accession au pouvoir de Jean Hyrcan. Ce récit constitue une épopée dynastique à la gloire des Hasmonéens. Il s'agit d'une traduction grecque d'un livre en hébreu.
  - **le livre II** se veut un abrégé d'une chronique de Jason de Cyrène. Il s'étend de la grande prêtrise d'Onias III à la victoire de Judas Maccabée contre Nicanor. Il donne une large part au miraculeux et aux considérations théologiques.
  - **le livre III** relate une crise subie par les Juifs d'Égypte sous le règne de Ptolémée IV Philopator.
  - **le livre IV** est un ouvrage philosophique produit par le milieu juif d'Antioche .

## Les livres de Maccabées

■ **Les quatre livres des Maccabées inclus dans la Septante sont considérés de façon différente par les différentes traditions religieuses :**

- aucun des quatre livres n'est inclus dans la Bible hébraïque ;
- le catholicisme a inclus les deux premiers dans son canon, parmi les livres deutérocanoniques. Dans la traduction liturgique, ils sont appelés Premier et Deuxième Livre des Martyrs d'Israël1 ;
- les orthodoxes ont retenu les quatre livres parmi les livres deutérocanoniques ;
- le protestantisme les considère comme apocryphes et les qualifie, avec d'autres écrits de la même époque, de livres inter-testamentaires

■ **Les Juifs et les protestants, s'ils n'incluent pas ces livres dans leur canon, considèrent généralement ces œuvres comme des sources historiques fiables. La fête de Hanoucca commémorant la révolte des Maccabées a été conservé dans la tradition juive bien que les livres décrivant cet événement ne figurent pas dans le canon hébraïque.**

### Maccabées I

#### Chap 1, 11-34

11. De ces rois sortit une racine d'iniquité, Antiochus Épiphane, fils du roi Antiochus, qui avait été à Rome comme otage; et il devint roi en la cent trente-septième année du royaume des Grecs.
12. En ces jours-là, il sortit d'Israël des enfants infidèles qui en entraînaient beaucoup d'autres en disant: "Allons et unissons-nous aux nations qui saut autour de nous; car, depuis que nous nous tenons séparés d'elles, il nous est arrivé beaucoup de malheurs."
13. Et ce discours parut bon à leurs yeux.
14. Quelques-uns du peuple s'empressèrent d'aller trouver le roi, et il leur donna l'autorisation de suivre les coutumes des nations.
15. Ils construisirent donc à Jérusalem un gymnase, selon les usages des nations.
16. Ils firent disparaître les marques de leur circoncision et ainsi, se séparant de l'alliance sainte, ils s'associèrent aux nations et se vendirent pour faire le péché.
17. Quand son pouvoir lui parut bien affermi, Antiochus songea à régner sur l'Égypte, afin d'être souverain des deux royaumes.
18. Il entra en Égypte avec une puissante armée, avec des chars, des éléphants et des cavaliers, et un grand nombre de vaisseaux.
19. Il attaqua Ptolémée, roi d'Égypte; mais Ptolémée eut peur devant lui et prit la fuite, et une multitude d'hommes tombèrent frappés à mort.
20. Les Syriens prirent les villes fortes du pays d'Égypte, et Antiochus enleva les dépouilles de toute l'Égypte.

## Leçon n°3

### Vers la confrontation

#### Maccabées I

#### Chap 1, 11-34

21. Après avoir battu l'Égypte l'an cent quarante-trois, Antiochus revint sur ses pas et marcha contre Israël.
22. Étant monté à Jérusalem avec une armée puissante,
23. Il entra avec une audace insolente dans le sanctuaire et en enleva l'autel d'or, le chandelier de la lumière avec tous ses ustensiles, la table des pains de proposition, les coupes, tasses et écuelles d'or, le rideau, les couronnes et les ornements d'or sur la façade du temple, et il détacha partout le placage.
24. Il prit aussi l'or et l'argent et les vases précieux, ainsi que les trésors cachés qu'il put trouver.
25. Emportant le tout, il entra dans son pays, après avoir massacré beaucoup de gens et proféré des paroles insolentes.
26. Il y eut un grand deuil parmi les Israélites, dans tous les lieux où ils résidaient.
27. Les chefs et les anciens poussèrent des gémissements; les jeunes filles et les jeunes gens perdirent leur vigueur et la beauté des femmes s'altéra.
28. Le nouvel époux fit entendre des lamentations; assise dans la chambre nuptiale, la jeune épouse versa des larmes.
29. La terre trembla pour ses habitants, et toute la famille de Jacob était couverte de confusion.
30. Deux ans après, le roi envoya dans les villes de Juda un commissaire des contributions. Celui-ci arriva à Jérusalem avec beaucoup de troupes.

# Leçon n°3

## Vers la confrontation

### Maccabées I

#### Chap 1, 11-34

31. Et il adressa par ruse des paroles amicales aux habitants, qui l'accueillirent sans défiance;
32. Puis, tout à coup, il se jeta sur la ville, la frappa d'une grande plaie et tua beaucoup d'Israélites.
33. Il pilla la ville, y mit le feu, abattit les maisons et démolit les murs d'enceinte.
34. Il emmena en captivité les femmes et les enfants, et s'empara du bétail.

### Maccabées I

#### Chap 1, 41-63

41. Son sanctuaire resta désolé comme un désert, ses fêtes se changèrent en jours de deuil, ses sabbats en opprobre, et ce qui avait été son honneur devint une cause d'outrage.
42. A l'égal de sa gloire s'est multipliée son humiliation, et sa grandeur s'est changée en deuil.
43. Le roi Antiochus publia un édit dans tout son royaume, pour que tous ne fissent plus qu'un seul peuple et que chacun abandonnât sa loi particulière.
44. Toutes les nations se conformèrent à l'ordre du roi.
45. Beaucoup d'Israélites consentirent aussi à suivre son culte; ils sacrifièrent aux idoles et profanèrent le sabbat.
46. Le roi envoya des lettres par des messagers à Jérusalem et aux autres villes de Juda, leur ordonnant de suivre les coutumes des étrangers au pays,
47. de faire cesser dans le temple les holocaustes, les sacrifices et les libations,
48. de profaner les sabbats et les fêtes,
49. de souiller le sanctuaire et les saints,
50. de construire des autels, des bois sacrés et des temples d'idoles, et d'offrir en sacrifice des pourceaux et d'autres animaux impurs,
51. de laisser leurs enfants mâles incirconcis, de se souiller eux-mêmes par toutes sortes d'impuretés et de profanations, de manière à leur faire oublier la loi et à en changer toutes les prescriptions.
52. Et quiconque n'obéirait pas aux ordres du roi Antiochus serait puni de mort.

## Leçon n°3

### Vers la confrontation

#### Maccabées I

#### Chap 1, 41-63

53. Telles sont les lettres qu'il publia dans tout son royaume, et il établit des surveillants sur tout le peuple;
54. il commanda aussi aux villes de Juda d'offrir des sacrifices dans chaque ville.
55. Beaucoup de Juifs, tous ceux qui abandonnaient la loi, se rallièrent aux Syriens; ils pratiquèrent le mal dans le pays,
56. et réduisirent les Israélites fidèles à se réfugier dans des cachettes, dans toutes sortes de retraites.
57. Le quinzième jour du mois de Casleu, l'an cent quarante-cinq, ils construisirent l'abomination de la désolation sur l'autel des holocaustes. Ils construisirent aussi des autels dans les villes de Juda à l'entour.
58. Ils brûlaient de l'encens aux portes des maisons et sur les places.
59. S'ils trouvaient quelque part les livres de la loi, ils les brûlaient après les avoir déchirés.
60. Celui chez qui un livre de l'alliance était trouvé, et quiconque montrait de l'attachement à la loi, était mis à mort en vertu de l'édit du roi.
61. C'est avec cette violence qu'ils traitaient Israël, exécutant dans les villes, un jour de chaque mois, ceux qui étaient surpris en contravention.
62. Le vingt-cinq du mois, ils offraient un sacrifice sur l'autel qui avait été construit sur l'autel des holocaustes.
63. On mettait aussi à mort, selon l'édit, les femmes qui avaient fait circoncire leurs enfants, en suspendant les enfants à leur cou;

## Leçon n°3

### Vers la confrontation

#### Maccabées II

#### Chap 4, 7-20

7. Mais, après la mort de Séleucus, Antiochus surnommé Épiphane lui ayant succédé, Jason, frère d'Onias, entreprit d'usurper le souverain pontificat.
8. Dans un entretien avec le roi, il lui promit trois cent soixante talents d'argent et quatre-vingt talents pris sur d'autres revenus.
9. Il promettait en outre de s'engager par écrit pour cent cinquante autres talents, si on lui accordait d'établir, de sa propre autorité et selon ses vues, un gymnase avec un éphébée, et d'inscrire les habitants de Jérusalem comme citoyens d'Antioche.
10. Le roi consentit à tout. Dès que Jason eut obtenu le pouvoir, il se mit à introduire les moeurs grecques parmi ses concitoyens.
11. Il abolit les franchises que les rois, par humanité, avaient accordées aux Juifs grâce à l'entreprise de Jean, père d'Eupolème, lequel fut envoyé en ambassade pour conclure un traité d'alliance et d'amitié avec les Romains, et, détruisant les institutions légitimes, il établit des coutumes contraires à la loi.
12. Il se fit un plaisir de fonder un gymnase au pied même de l'Acropole, et il élevait les enfants les plus nobles en les mettant sous le chapeau.
13. L'hellénisme grandit alors à un tel point, et l'on vit un tel entraînement vers les coutumes étrangères, par suite de l'excessive perversité de Jason, homme impie et nullement grand prêtre,

## Leçon n°3

### Vers la confrontation

#### Maccabées II

#### Chap 4, 7-20

14. que les prêtres ne montraient plus aucun zèle pour le service de l'autel et que, méprisant le temple et négligeant les sacrifices, ils s'empressaient de prendre part, dans la palestre, aux exercices proscrits par la loi, dès que l'appel à lancer le disque s'était fait entendre.
15. Ne faisant aucun cas des fonctions honorifiques de leur pays, ils tenaient en haute estime les distinctions des Grecs.
16. C'est pourquoi de graves calamités les atteignirent, et dans ceux-là même dont ils imitaient le genre de vie et auxquels ils voulaient ressembler en tout, ils trouvèrent des ennemis et des oppresseurs.
17. Car on ne viole pas impunément les lois divines; mais c'est ce que démontrera la suite des événements.
18. Pendant qu'on célébrait à Tyr les jeux quinquennaux, auxquels le roi assistait,
19. le criminel Jason envoya de Jérusalem des spectateurs, qui étaient citoyens d'Antioche, porteurs de trois cents drachmes d'argent pour le sacrifice d'Hercule; mais ceux-là même qui les portaient demandèrent que cet argent fût employé, non à des sacrifices, ce qui ne convenait pas, mais à couvrir d'autres dépenses.
20. Ainsi les trois cents drachmes étaient bien destinées par celui qui les envoyait au sacrifice en l'honneur d'Hercule; mais elles servirent, selon le désir de ceux qui les apportaient, à la construction de trirèmes.

## Leçon n°3

### Vers la confrontation

#### Maccabées II

#### Chap 4, 23-50

23. Trois ans s'étant écoulés, Jason envoya Ménélas, frère de Simon mentionné plus haut, pour porter l'argent au roi et acquitter les droits d'enregistrement d'affaires importantes.
24. Mais Ménélas se recommanda au roi, lui rendit honneur avec les dehors d'un homme haut placé et se fit adjuger à lui-même le souverain pontificat, en offrant trois cents talents d'argent de plus que n'avait fait Jason.
25. Ayant reçu du roi ses lettres d'investiture, il revint à Jérusalem, n'ayant rien qui fût digne du sacerdoce et n'apportant que les instincts d'un tyran cruel et la fureur d'une bête sauvage.
26. Ainsi Jason, qui avait trompé son propre frère, trompé à son tour par un autre dut gagner en fugitif le pays des Ammonites.
27. Quant à Ménélas, il obtint le pouvoir; mais, comme il ne s'exécutait pas relativement à la somme promise au roi, malgré les réclamations de Sostrate, commandant de l'Acropole
28. qui avait dans ses attributions la perception des impôts tous deux furent mandés auprès du roi.
29. Ménélas laissa pour le remplacer comme grand prêtre son frère Lysimaque, et Sostrate laissa comme remplaçant Cratès, gouverneur de Chypre.
30. Sur ces entrefaites, il arriva que les habitants de Tarse et de Mallas se révoltèrent, parce que ces deux villes avaient été données en présent à Antiochide, concubine du roi.
31. Le roi partit donc en hâte pour apaiser la sédition, ayant laissé comme son lieutenant Andronique, un des grands dignitaires.

### Maccabées II

#### Chap 4, 23-50

- 32 Ménélas, jugeant les circonstances favorables, enleva du temple quelques vases d'or et les donna à Andronique, et il réussit à en vendre d'autres à Tyr et aux villes voisines.
- 33 Lorsque Onias eut connu d'une manière certaine ce nouveau crime de Ménélas, il lui en adressa des reproches, après s'être retiré dans un lieu d'asile, à Daphné, près d'Antioche.
- 34 C'est pourquoi Ménélas, prenant à part Andronique, le pressait de mettre à mort Onias. Andronique vint donc trouver Onias et, usant de ruse, il lui présenta la main droite avec serment; puis, quoique suspect, il le décida à sortir de son asile et le mit aussitôt à mort, sans égard pour la justice.
- 35 Aussi, non seulement les Juifs, mais beaucoup d'entre les autres nations furent indignés et affligés du meurtre injuste de cet homme.
- 36 Et lorsque le roi fut revenu de Cilicie, les Juifs d'Antioche, ainsi que des Grecs également ennemis de la violence, vinrent le trouver au sujet du meurtre inique d'Onias.
- 37 Antiochus fut contristé jusqu'au fond de l'âme et, touché de compassion pour Onias, il versa des larmes au souvenir de la modération et de la conduite si sage du défunt.
- 38 Rouge de colère, il fit enlever sur le champ la pourpre à Andronique, déchira ses vêtements et, l'ayant fait mener par toute la ville, il dégrada ce scélérat au lieu même où il avait exécuté son attentat impie sur Onias, le Seigneur le frappant ainsi d'un juste châtiment.

## Leçon n°3

### Vers la confrontation

#### Maccabées II

#### Chap 4, 23-50

39. Or, un grand nombre de vols sacrilèges, ayant été commis dans la ville par Lysimaque, d'accord avec Ménélas, et le bruit s'en étant répandu, le peuple s'ameuta contre Lysimaque, lorsque déjà beaucoup de vases d'or avaient été dispersés.

40. Voyant la multitude soulevée et les esprits enflammés de colère, Lysimaque arma environ trois mille hommes et se mit à exercer des actes de violence, sous le commandement d'un certain Tyran, homme avancé en âge et non moins en perversité.

41. Mais lorsqu'ils connurent l'attaque de Lysimaque, les uns saisissant des pierres, d'autres de gros bâtons, quelques-uns ramassant de la cendre qui se trouvait là, lançaient tumultueusement le tout sur les partisan de Lysimaque.

42. C'est ainsi qu'ils blessèrent un grand nombre de ses gens, en tuèrent plusieurs, mirent tous les autres en fuite et massacrèrent le sacrilège lui-même auprès du trésor du temple.

43. Puis on commença sur ces faits une instruction contre Ménélas.

44. Lorsque le roi vint à Tyr, les trois hommes envoyés par les Anciens lui exposèrent la justice de leur cause.

45. Se voyant convaincu, Ménélas promit à Ptolémée, fils de Dorymène, une grosse somme d'argent pour qu'il lui rendît le roi favorable.

46. Ptolémée, ayant donc emmené le roi sous le péristyle, comme pour prendre le frais, le fit changer de résolution.

## Leçon n°3

### Vers la confrontation

#### Maccabées II

Chap 4, 23-50

47. Le roi déclara Ménélas innocent des accusations portées contre lui, quoiqu'il fût coupable de tous les crimes, et il condamna à mort des malheureux qui, s'ils avaient plaidé leur cause même devant des Scythes, eussent été renvoyés innocents;
48. et des hommes qui avaient pris la défense de la ville, du peuple et des objets sacrés, subirent sans délai cette peine injuste.
49. Les Tyriens eux-mêmes en furent indignés, et ils firent aux victimes de magnifiques funérailles.
50. Quant à Ménélas, grâce à la cupidité des puissants, il se maintint dans sa dignité, grandissant en malice et cruel fléau de ses concitoyens.

## Leçon n°3

### Vers la confrontation

#### Maccabées II

#### Chap 5, 11-27

11. Ces événements étant arrivés à la connaissance du roi, il crut que la Judée faisait défection. Il partit donc d'Égypte, furieux comme une bête féroce, et s'empara de la ville à main armée.
12. Il ordonna aux soldats de tuer sans pitié ceux qui tomberaient entre leurs mains, et d'égorger ceux qui monteraient sur les toits ces maisons.
13. Ainsi furent tués des jeunes gens et des vieillards; ainsi périrent des hommes faits, des femmes et des enfants; ainsi furent égorgés des jeunes filles et des nourrissons.
14. Le nombre des victimes pendant ces trois jours, fut de quatre-vingt mille, dont quarante mille furent massacrés et autant furent vendus comme esclaves.
15. Non content de ces atrocités, il osa pénétrer dans le temple le plus saint de toute la terre, ayant pour guide Ménélas, traître envers les lois et envers sa patrie.
16. Et prenant de ses mains souillées les objets sacrés, et arrachant les offrandes déposées par les autres rois pour rehausser ta gloire et la dignité de ce lieu, il les remettait à des mains profanes.
17. Antiochus s'enflait d'orgueil dans son esprit, ne considérant pas que le Seigneur était irrité pour peu de temps à cause des péchés des habitants de la ville, et que c'était pour cela qu'il détournait ses regards de ce lieu.
18. Autrement, s'ils n'avaient pas été coupables d'un grand nombre de péchés, lui aussi, comme Héliodore, envoyé par le roi Séleucus pour inspecter le trésor, il aurait été, dès son arrivée, flagellé et réprimé dans son audace.
19. Mais Dieu n'a pas choisi le peuple à cause de ce lieu; il a choisi ce lieu à cause du peuple.

## Leçon n°3

### Vers la confrontation

#### Maccabées II

#### Chap 5, 11-27

20. C'est pourquoi ce lieu a participé aux malheurs du peuple, comme il a été ensuite associé aux bienfaits du Seigneur; délaissé dans la colère du Tout-Puissant, il a été de nouveau, quand le souverain Seigneur s'est réconcilié avec son peuple, rétabli en toute sa gloire.
21. Antiochus, ayant donc enlevé au temple dix-huit cents talents, s'en retourna en hâte à Antioche, s'imaginant dans son orgueil, à cause de l'enivrement de son cœur, pouvoir rendre navigable la terre ferme et viable la mer.
22. Mais il laissa des préposés pour tourmenter le peuple: à Jérusalem, Philippe, originaire de Phrygie, plus cruel encore que celui qui l'avait établi;
23. à Garizim, Andronique; et, outre ceux-ci, Ménélas qui, avec plus de méchanceté que les autres, s'élevait insolemment au-dessus de ses concitoyens
24. et nourrissait des sentiments de haine contre les patriotes Juifs. De plus, Antiochus envoya l'infâme Apollonius à la tête d'une armée de vingt-deux mille hommes, avec ordre de mettre à mort tous les hommes dans la force de l'âge et de vendre les femmes et les enfants.
25. Arrivé à Jérusalem, Apollonius, simulant des intentions pacifiques, se tint tranquille jusqu'au saint jour du sabbat et, lorsqu'il vit les Juifs en train de le célébrer, il fit prendre les armes à ses troupes.
26. Et tous ceux qui étaient sortis pour le spectacle, il les fit massacrer et, parcourant la ville avec ses soldats, il mit à mort une multitude de personnes.
27. Or, Judas Machabée, lui dixième, se retira dans le désert, vivant à la manière des bêtes fauves sur les montagnes, avec ses compagnons, ne mangeant jamais que des herbes, pour ne pas se souiller.

## Leçon n°3

### Vers la confrontation

#### Maccabées II

##### Chap 6, 1-11

1. Peu de temps après, le roi envoya un vieillard d'Athènes pour contraindre les Juifs à abandonner le culte de leurs pères et les empêcher de vivre selon les lois de Dieu,
2. et pour profaner le temple de Jérusalem et le dédier à Jupiter Olympien, et celui de Garizim à Jupiter Hospitalier, conformément au caractère des habitants du lieu.
3. L'invasion de ces maux fut, même pour la masse du peuple, bien pénible et difficile à supporter;
4. car le temple était rempli d'orgies et de débauches par des Gentils dissolus et des courtisanes, des hommes ayant commerce avec des femmes dans les saints parvis et y apportant des choses défendues.
5. L'autel lui-même était couvert de victimes impures que la loi interdisait.
6. Il n'était plus possible de célébrer les sabbats ni les fêtes des pères, ni simplement de confesser que l'on était Juif.
7. Une amère nécessité amenait les Juifs aux sacrifices qui se faisaient chaque mois le jour de la naissance du roi; aux fêtes des Bacchanales, on les contraignait de se promener par les rues couronnés de lierre en l'honneur de Bacchus.
8. Un édit fut rendu, à l'instigation de Ptolémée, pour que, dans les villes grecques du voisinage, on prît les mêmes mesures contre les Juifs et que l'on fit des sacrifices,
9. avec ordre de mettre à mort ceux qui refuseraient d'adopter les coutumes grecques. On avait donc partout sous les yeux des scènes de désolation.

## Leçon n°3

### Vers la confrontation

#### Maccabées II

#### Chap 6, 1-11

10. Ainsi deux femmes, pour avoir circoncis leurs enfants, furent amenées; on suspendit leurs enfants à leurs mamelles, on les traîna publiquement par la ville, et on les précipita du haut des remparts.

11. D'autres s'étant rendus ensemble dans des cavernes voisines pour célébrer en secret le jour du sabbat, furent dénoncés à Philippe, et on les brûla tous sans qu'ils osassent se défendre, par respect pour la sainteté du jour.

## Maccabées II

### Chap 6, 1-11, 18

- 10           Ainsi deux femmes, pour avoir circoncis leurs enfants, furent amenées; on suspendit leurs enfants à leurs mamelles, on les traîna publiquement par la ville, et on les précipita du haut des remparts.
- 11           D'autres s'étant rendus ensemble dans des cavernes voisines pour célébrer en secret le jour du sabbat, furent dénoncés à Philippe, et on les brûla tous sans qu'ils osassent se défendre, par respect pour la sainteté du jour.
- .
- .
- .
- 18           Eléazar, un des premiers docteurs de la loi, homme déjà avancé en âge et du plus noble extérieur, était contraint, la bouche violemment ouverte, de manger de la chair de porc.